

INSTITUT NOUR AL-ISLAM — COURS D'AQIDA

مبادئ علم العقيدة

Les fondements de la science de l'Aqida

Introduction bilingue aux dix points clés (aḍ-ḍawābiṭ)

Sa définition · Son objet · Ses fruits · Son fondement · Son mérite
Son origine · Ses appellations · Ses sources · Son statut légal · Ses domaines
d'étude



Sa définition (al-ḥadd)

الضَّابُّطُ الْأَوَّلُ: حَدُّهُ

العقيدة لغةً: مأخوذة من العقد، وهو ربط الشيء بإحكام، يقال: عقدت الحبل، أي: ربطته بإحكام.

TRADUCTION

Sur le plan linguistique, le mot « al-‘aqīda » vient de la racine « al-‘aqd », qui signifie attacher une chose solidement. On dit par exemple : « j'ai noué la corde », pour dire qu'on l'a fermement attachée.

واصطلاحاً: هي «أن تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وتؤمن بالقدر خيره وشره» (رواه مسلم).

TRADUCTION

Sur le plan technique (dans la terminologie des savants), l'aqida se définit ainsi : « Que tu croies en Allah, en Ses anges, en Ses livres, en Ses messagers, au Jour dernier, et que tu croies au destin, le bien comme le mal » (hadith authentique rapporté par Muslim).



Son objet d'étude (mawḍū‘)

الضَّابُّطُ الثَّانِي: مَوْضُوعُهُ

رب العالمين، وصفوة خلق الله أجمعين من حيث ما يجب وما يجوز وما يمتنع في حقهم.

TRADUCTION

Le Seigneur des mondes, ainsi que l'élite de Sa création [les prophètes et les anges] — du point de vue de ce qui doit leur être attribué, de ce qui est possible, et de ce qui leur est impossible.



مِنَ الثَّمَرَاتِ الْمَرْجُوةِ مَنْ تَعَلَّمَ عِلْمَ الْعَقِيدَةِ:

TRADUCTION

Parmi les fruits escomptés de l'apprentissage de la science de l'aqida :

- ١- تصحيح الإيمان.
- ٢- تقويم الأركان والجنان.
- ٣- معرفة الرب بصفاته وأسمائه وما لها من معانٍ.
- ٤- تجنب البدع وأهل الخذلان.
- ٥- اتباع من سلف من أهل الإيمان.
- ٦- السعادة في الدارين.

TRADUCTION

1. Rectifier et purifier la foi.
2. Redresser les actes du corps (les piliers) et ceux du cœur.
3. Connaître le Seigneur à travers Ses Attributs et Ses Noms, et leur signification.
4. Éviter les innovations blâmables (bid'a) et s'écarter de ceux qu'Allah a délaissés à eux-mêmes.
5. Suivre l'exemple des croyants des générations précédentes (les Salaf).
6. Le bonheur dans les deux demeures — ce bas monde et l'au-delà.



Son fondement (sabab)

الضابط الرابع: سببه

علم العقيدة أصل وما سواه فرع، إذ هو الأساس لهذا الدين، ويدخل في جملة العلوم الشرعية.

TRADUCTION

La science de l'aqida constitue la racine, tandis que toutes les autres sciences en sont les branches, car elle est le fondement même de cette religion ; elle fait partie de l'ensemble des sciences religieuses.



علم العقيدة أجلّ العلوم، وأرفعها شأنًا، وأفضلها مقامًا، ومن فَضْلِهِ:

TRADUCTION

La science de l'aqida est la plus noble des sciences, la plus élevée en rang et la plus haute en degré. Parmi ses mérites :

- ١- أنه أول الواجبات.
- ٢- شرط لصحة العبادات.
- ٣- السبب في قبول الطاعات.
- ٤- أصل دعوة النبيين والمرسلين.
- ٥- غاية خلق الجن والإنس أجمعين.

TRADUCTION

1. C'est la toute première obligation religieuse.
2. Une condition de validité des actes d'adoration.
3. La cause de l'acceptation des actes d'obéissance.
4. Le fondement de l'appel (da'wa) de tous les prophètes et messagers.
5. La finalité même de la création des djinns et des hommes.



Son origine (waḍ')

الضَّابُّطُ السَّادِسُ: وَضْعُهُ

علم العقيدة تنزيل من ربِّ العالمين، نزل به الروح الأمين على النبيِّ الأمين ﷺ ليبلغه للناس أجمعين، واستنبط تقسيماته الأئمة الفحول كالإمام مالك، والشافعي، وأحمد، وغيرهم.

TRADUCTION

La science de l'aqida est une révélation venant du Seigneur des mondes, descendue par l'intermédiaire de l'Esprit fidèle [l'ange Gabriel] sur le Prophète digne de confiance ﷺ, afin qu'il la transmette à l'humanité entière. Ce sont les grands imams — tels que Mālik, ash-Shāfi'ī, Aḥmad (ibn Ḥanbal), et d'autres — qui en ont établi les classifications méthodologiques.



Ses appellations (ism)

الضَّابُّطُ السَّابِعُ: اسْمُهُ

الإيمان، والسنة، والتوحيد، وأصول الدين، والشريعة، والفقہ الأكبر، وهذه أسماء محمودة؛ والفلسفة، وعلم الكلام أسماء مذمومة.

TRADUCTION

Al-Īmān (la foi), as-Sunna, at-Tawḥīd (l'unicité divine), Uṣūl ad-Dīn (les fondements de la religion), ash-Sharī'a, et al-Fiqh al-Akbar (« la plus grande jurisprudence ») sont des appellations louables de cette science. En revanche, « philosophie » et « 'ilm al-kalām » (la théologie rhétorique) en sont des appellations blâmables.



Ses sources (istimdād)

الضابط الثامن: استمداده

من الكتاب والسنة، إذ لا مجال للعقل في علم العقيدة، وعلى هذا فيجب الوقوف فيها على ما جاء به الكتاب والسنة، فلا يُزاد فيها ولا يُنقص.

TRADUCTION

Elle puise exclusivement du Coran et de la Sunna, car la raison humaine n'a pas vocation à être une source autonome en matière d'aqida. Il est donc obligatoire de s'en tenir strictement à ce qu'apportent le Coran et la Sunna, sans y ajouter ni en retrancher.



Son statut légal (ḥukm)

الضابط التاسع: حكم الشارع فيه

- ١- حكم تعلمه: منه ما هو فرض عين، ومنه ما هو فرض كفاية. فأما فرض العين فهو معرفة ما تصحّ به العقيدة بالأدلة الإجمالية، وهو ما تُسأل عنه جميع البرية؛ وأما فرض الكفاية فما زاد على ذلك من التفصيل، والتدليل، والتعليل، والقدرة على إلزام المعاندين، وإفحام المخالفين.
- ٢- حكم تعليمه: فرض كفاية.

TRADUCTION

1. Le statut de son apprentissage : une partie relève de l'obligation individuelle (farḍ 'ayn), incombant à chaque musulman personnellement — il s'agit de connaître, par des preuves générales, ce qui rend l'aqida valide, et c'est ce qui sera demandé à toute créature [le Jour du Jugement]. Une autre partie relève de l'obligation collective (farḍ kifāya) : tout ce qui va au-delà, comme l'approfondissement détaillé, l'argumentation, la connaissance des causes, et la capacité à réfuter les opposants obstinés et à réduire au silence les contradicteurs.
2. Le statut de son enseignement : une obligation collective (farḍ kifāya).



مِنْهَا: تَوْحِيدُ الرُّبُوبِيَّةِ، وَتَوْحِيدُ الْأُلُوهِيَّةِ، وَتَوْحِيدُ الْأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ، وَالْإِيمَانُ بِالْمَلَائِكَةِ، وَالْكِتَابُ، وَالرَّسُلُ، وَالْيَوْمُ الْآخِرُ، وَالْقَدَرُ خَيْرُهُ وَشَرُّهُ، وَالْوَلَاءُ وَالْبِرَاءُ، وَنَحْوُهُ.

TRADUCTION

Parmi ceux-ci : l'unicité de la Seigneurie (Tawḥīd ar-Rubūbiyya), l'unicité de l'adoration (Tawḥīd al-Ulūhiyya), l'unicité des Noms et des Attributs (Tawḥīd al-Asmā' wa-ṣ-Ṣifāt), la foi aux anges, aux livres révélés, aux messagers, au Jour dernier, au destin — le bien comme le mal —, ainsi que l'alliance et le désaveu (al-walā' wal-barā'), et ce qui s'y apparente.

معجم المصطلحات

GLOSSAIRE DES TERMES TECHNIQUES

العقيدة

Al-'Aqida

La croyance, le dogme islamique — l'ensemble des convictions fermement établies dans le cœur du croyant.

توحيد الربوبية

Tawḥīd ar-Rubūbiyya

L'unicité de la Seigneurie : croire qu'Allah seul crée, possède et gouverne toute chose.

توحيد الألوهية

Tawḥīd al-Ulūhiyya

L'unicité de l'adoration : vouer tous les actes de culte à Allah seul, sans aucun associé.

توحيد الأسماء والصفات

Tawḥīd al-Asmā' wa-ṣ-Ṣifāt

L'unicité des Noms et des Attributs : affirmer les Noms et Attributs qu'Allah S'est donnés, sans les déformer, les nier, en interroger le « comment », ni les comparer à ceux de la création.

البدعة

Al-Bid'a

Une innovation blâmable en religion : tout ce qui est ajouté au culte sans fondement dans le Coran ou la Sunna.

السلف

As-Salaf

Les pieux prédécesseurs : les trois premières générations de musulmans (les Compagnons et les deux générations suivantes), prises comme référence dans la compréhension de la religion.

فرض عين

Farḍ 'Ayn

Une obligation individuelle : un devoir religieux incombant à chaque musulman personnellement.

فرض كفاية

Farḍ Kifāya

Une obligation collective : un devoir qui, assumé par un nombre suffisant de musulmans, dispense les autres — mais dont toute la communauté est responsable si personne ne s'en acquitte.

الولاء والبراء

Al-Walā' wal-Barā'

L'alliance et le désaveu : aimer et soutenir ce qu'Allah aime, se désolidariser de ce qu'Il réprouve.

علم الكلام

ʿIlm al-Kalām

La théologie rhétorique (scolastique) : une méthode d'argumentation fondée sur la logique rationnelle plutôt que sur les textes, considérée par les savants du dogme authentique comme une voie déviante.

الفقه الأكبر

Al-Fiqh al-Akbar

« La plus grande jurisprudence » : nom donné à la science de l'aqida, pour souligner qu'elle est plus fondamentale que le fiqh relatif aux actes.